

Università degli studi di Bergamo



Relazione attività di ricerca
e terza missione

Anno 2020

**Dipartimento di Lingue, letterature e culture
straniere**

Piazza Rosate, 2 - 24129 Bergamo

Direttore: prof.ssa Rossana Bonadei
rossana.bonadei@unibg.it

<https://dllics.unibg.it/it>

INDICE

1. Ricercatori afferenti alla struttura

- 1.1 Ricercatori di ruolo in servizio nel 2020
- 1.2 Collaboratori alla ricerca (dottorandi, assegnisti)

2. Progetti di ricerca per tipologia di finanziamento

3. Risultati dell'attività di ricerca

- 3.1 Prodotti della ricerca
- 3.2 Altri prodotti della ricerca
- 3.3 Attività di divulgazione scientifica

4. Attività di terza missione e altre attività organizzate nell'ambito della struttura

- 4.1 Public Engagement

5. Mobilità internazionali

- 5.1 Mobilità internazionale dei ricercatori afferenti alla struttura
- 5.2 Mobilità internazionale in ingresso: visiting professor

6. Accordi con centri di ricerca nazionali ed internazionali

7. Gruppi di ricerca con sede nel Dipartimento (CERLIS, CISAM, L'Ora)

- **Allegato prodotti della ricerca**

1. RICERCATORI AFFERENTI ALLA STRUTTURA**1.1 Ricercatori di ruolo in servizio nel 2020**

Dipartimento di Lingue, Letterature Straniere e Comunicazione				
		2020		
cod Area	Area del SSD	Professori di I Fascia	Professori di II Fascia	Ricercatori
10	Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche	16	23	13
11	Scienze storiche, filosofiche, pedagogiche e psicologiche	1	5	-
14	Scienze politiche e sociali	-	-	2
TOTALE		17	28	15
Totale per dipartimento nel 2020		60		
Totale docenti e ricercatori alla data del 31.12.2020		57		

	<u>SSD</u>	<u>AREA</u>	
PROFESSORI di I FASCIA			
AGAZZI Elena	L-LIN/13	10	
BERNINI Giuliano	L-LIN/01	10	
BONADEI Rossana	L-LIN/10	10	
CAMMAROTA Maria Grazia	L-FIL-LET/15	10	
CASTI Emanuela	M-GGR/01	11	fino al 30/9/2020
CUZZOLIN Pierluigi	L-LIN/01	10	
DOSSENA Marina	L-LIN/12	10	
HELLER Dorothee	L-LIN/14	10	
LO MONACO Francesco	L-FIL-LET/08	10	
MACI Stefania Maria	L-LIN/12	10	
PERSI Ugo	L-LIN/21	10	
PESENTI Maria Chiara	L-LIN/21	10	
RODRIGUEZ AMAYA Fabio Alberto	L-LIN/06	10	fino al 30/9/2020
ROSSO Stefano	L-LIN/11	10	
SCOTTO Fabio	L-LIN/03	10	
VENIER Federica	L-FIL-LET/12	10	
VIOLI Alessandra	L-LIN/10	10	
PROFESSORI di II FASCIA			
BANI Luca Erminio Bruno	L-FIL-LET/10	10	
BARCELLA Paolo	M-STO/04	11	
BENSI Mario	L-FIL-LET/09	10	
BIANCHI Marina	L-LIN/05	10	
BOUGLEUX Elena	M-DEA/01	11	
BURINI Federica	M-GGR/01	11	
CALZONI Raul Mario	L-LIN/13	10	
CHIERICHETTI Luisa	L-LIN/07	10	
CLETO Fabio	L-LIN/10	10	
CORTI Ermino	L-LIN/06	10	
D'ANGELO Larissa	L-LIN/12	10	
DESOUTTER Cecile Marie	L-LIN/04	10	
DISCACCIATI Ornella	L-LIN/21	10	

GARDINI Michela	L-LIN/03	10
GAROFALO Giovanni	L-LIN/07	10
GENNERO Valeria	L-LIN/11	10
GHISALBERTI Alessandra	M-GGR/02	11
GIANNONI Davide Simone	L-LIN/12	10
GOTTARDO Maria Giuseppina	L-OR/21	10
GRASSI Roberta	L-LIN/02	10
NICORA Flaminia	L-LIN/10	10
PELLIN Tommaso	L-OR/21	10
ROTA Ivana	L-LIN/05	10
SALA Michele	L-LIN/12	10
SCIROCCO Giovanni Angelo	M-STO/04	11
SIRTORI Marco	L-FIL-LET/11	10
SPINZI Cinzia Giacinta	L-LIN/12	10
VALENTINI Ada	L-LIN/01	10

RICERCATORI UNIVERSITARI

AMADORI Sara (a tempo det.)	L-LIN/04	10	
ANESA Patrizia (a tempo det.)	L-LIN/12	10	
AVALLONE Lucia (a tempo det.)	L-OR/12	10	fino al 30/11/2020
CALANDRA Benedetta	SPS/05	14	
CAROBBIO Gabriella (a tempo det.)	L-LIN/14	10	
CENSI Martina (a tempo det.)	L-OR/12	10	
COCCO Gabriele (a tempo det.)	L-FIL-LET/15	10	
CONSONNI Stefania (a tempo det.)	L-LIN/12	10	
DE BIASIO Anna	L-LIN/11	10	
DEL BELLO Davide	L-LIN/10	10	
GUIDOTTI Francesca	L-LIN/10	10	
PALLONE Cristian (a tempo det.)	L-OR/22	10	
SPREAFICO Lorenzo (a tempo det.)	L-LIN/01	10	
TADDEI Marco (a tempo det.)	L-OR/22	10	dal 1/10/2020
VAGHI Massimiliano (a tempo det.)	SPS/14	14	

1.2 Collaboratori alla ricerca (dottorandi, assegnisti)

COLLABORATORI ALLA RICERCA	attivi	di cui attivati nel 2020
Dottorandi di ricerca	11	5
Assegnisti di ricerca *escluse le proroghe, inclusi i rinnovi	20	6*

DOTTORATI DI RICERCA

A partire dal XXIX ciclo i dottorati di ricerca UniBG hanno sede amministrativa presso la Scuola di Alta Formazione Dottorale; tutti i dati relativi sono riportati nel capitolo dedicato.

L'attribuzione dei dottorandi al Dipartimento risponde ai criteri ANVUR: afferenza del tutor/afferenza del coordinatore del dottorato qualora il tutor non sia ricercatore UniBG

Per il XXXV ciclo, qualora non sia ancora stato definito il tutor, l'attribuzione è provvisoria sulla base dell'afferenza del coordinatore

Titolo del Dottorato: Scienze linguistiche

Sede amministrativa: Università degli studi di Bergamo (in convenzione con l'Università degli studi di Pavia)

ASSEGNI DI RICERCA attivati nel 2020

- **Titolare assegno:** Gabriele Bugada
- **Titolo progetto:** *Ego vero mansi hic": filogenesi dell'isola letteraria tra heremitae e adventures*
- **Responsabile scientifico del progetto:** Francesco Lo Monaco
- **Durata:** 3 anni
- **Ente finanziatore:** Ateneo
- **Bando:** STaRs Supporting Talented Researchers 2020

- **Titolare assegno:** Marica Fasolini
- **Titolo progetto:** *Mapping Russian Formalism Today o Towards a Theory of Cultural Translatability Per una Teoria della Traducibilità Culturale: mappatura del Formalismo russo"*
- **Responsabile scientifico del progetto:** Ornella Discacciati
- **Durata:** 3 anni
- **Ente finanziatore:** Ateneo
- **Bando:** STaRs Supporting Talented Researchers 2020

- **Titolare assegno:** Valerio Furneri
- **Titolo progetto:** *Il tedesco come lingua di scienza a cavallo tra il XIX e il XX secolo. Confronto critico e pratiche traduttive*
- **Responsabile scientifico del progetto:** Dorothee Heller
- **Durata:** 12 mesi
- **Ente finanziatore:** Ateneo
- **Bando:** STaRs Supporting Talented Researchers 2020

- **Titolare assegno:** Guglielmo Gabbiadini
- **Titolo progetto:** *Sviluppi teorici, metodologici e pratici della traduzione letteraria nella germanistica internazionale, dalla riunificazione ad oggi*
- **Responsabile scientifico del progetto:** Elena Agazzi
- **Durata:** 12 mesi
- **Ente finanziatore:** Ateneo
- **Bando:** STaRs Supporting Talented Researchers 2020

- **Titolare assegno:** Jacopo Perazzoli
- **Titolo progetto:** *Wilson e il wilsonismo nel corso del Novecento: influenze e recezioni nello scenario euro-atlanticoi*
- **Responsabile scientifico del progetto:** Giovanni Scirocco
- **Durata:** 3 anni
- **Ente finanziatore:** Ateneo
- **Bando:** STaRs Supporting Talented Researchers 2020

- **Titolare assegno:** Jacopo Perazzoli
- **Titolo progetto:** *Applicazioni traduttive dell'intercomprensione tra lingue slave: competenze linguistiche e strumenti elettronici*
- **Responsabile scientifico del progetto:** Giuliano Bernini
- **Durata:** 2 anni
- **Ente finanziatore:** MIUR - Dipartimenti di eccellenza

2. PROGETTI DI RICERCA PER TIPOLOGIA DI FINANZIAMENTO

PROGETTI DI RICERCA	attivati nel 2020	in corso nel 2020
Ricerca di Ateneo	55	98
Ricerca finanziata da enti esterni	1	1
Ricerca internazionale	1	2
Ricerca conto terzi	1	-

Il **Dipartimento** di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università di Bergamo – dopo essere stato riconosciuto **di eccellenza** dall'ANVUR (Agenzia Nazionale di Valutazione del Sistema Universitario e della Ricerca) insieme ad altri tre Dipartimenti dell'Ateneo (Economia; Lettere, Filosofia, Comunicazione; Ingegneria gestionale, dell'informazione, della produzione) è stato incluso tra i 180 dipartimenti selezionati dal Ministero dell'Università per un finanziamento straordinario. Il finanziamento del MIUR di 6 milioni di euro consente al Dipartimento (nel quinquennio 2018-2022) di potenziare la ricerca scientifica, avviare attività didattiche innovative e reclutare nuovi studiosi. Tutte le attività sono descritte alla pagina: <https://dllcs.unibg.it/it/ricerca/dipartimento-eccellenza>

Di seguito si riportano i dettagli dei progetti suddivisi per tipologia.

RICERCA di Ateneo

- **Responsabile scientifico:** Elena Agazzi
- **Titolo progetto:** *La Humanitaetsphilosophie di Herder nel mondo globalizzato*
- **Finanziamento complessivo:** € 4.535,29

- **Responsabile scientifico:** Sara Amadori
- **Titolo progetto:** *La traduzione nell'era del discorso digitale*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.194,11

- **Responsabile scientifico:** Patrizia Anesa
- **Titolo progetto:** *Knowledge dissemination in English*
- **Finanziamento complessivo:** € 4.335,29

- **Responsabile scientifico:** Lucia Avallone (dal 1/12/2020 Giuliano Bernini)
- **Titolo progetto:** *Realismo, scelte linguistiche e società egiziana*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.492,64

- **Responsabile scientifico:** Luca Bani
- **Titolo progetto:** *Alessandro Verri e la Rivoluzione francese*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.044,85

- **Responsabile scientifico:** Paolo Barcella
- **Titolo progetto:** *Mobilità, migrazioni internazionali, conflitti e culture politiche tra età moderna ed età contemporanea*
- **Finanziamento complessivo:** € 4.085,29

- **Responsabile scientifico:** Giuliano Bernini
- **Titolo progetto:** *Problemi di tipologia contrastiva*
- **Finanziamento complessivo:** € 3.089,70

- **Responsabile scientifico:** Marina Bianchi
- **Titolo progetto:** *Poesia spagnola contemporanea: reti intertestuali*
- **Finanziamento complessivo:** € 4.185,29

- **Responsabile scientifico:** Rossana Bonadei
- **Titolo progetto:** *Romanticism across the borders*
- **Finanziamento complessivo:** € 1.773,16

- **Responsabile scientifico:** Elena Bougleux
- **Titolo progetto:** *Contesti urbani e disequilibri sociali emergenti alla prova dei cambiamenti climatici*
- **Finanziamento complessivo:** € 1.597,94

- **Responsabile scientifico:** Federica Burini
- **Titolo progetto:** *Governance territoriale e partecipazione: metodologie sistemi di mapping*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.940,44

- **Responsabile scientifico:** Benedetta Calandra
- **Titolo progetto:** *Porto Rico Stati Uniti e controllo delle nascite*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.492,64

- **Responsabile scientifico:** Raul Calzoni
- **Titolo progetto:** *Miti antichi e moderni nella letteratura tedesca*
- **Finanziamento complessivo:** € 4.235,29

- **Responsabile scientifico:** Maria Grazia Cammarota
- **Titolo progetto:** *Edizione e traduzione dei testi germanici medievali*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.592,64

- **Responsabile scientifico:** Gabriella Carobbio
- **Titolo progetto:** *L'espressione verbale delle emozioni in ambito istituzionale e professionale*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.344,85

- **Responsabile scientifico:** Emanuela Casti (dall'1/10/2020 Alessandra Ghisalberti)
- **Titolo progetto:** *Urbanità e iperluoghi: verso nuovi sistemi di mapping*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.194,11

- **Responsabile scientifico:** Mattia Censi
- **Titolo progetto:** *Rappresentazioni del migrante nel romanzo arabo contemporaneo*
- **Finanziamento complessivo:** € 1.895,59

- **Responsabile scientifico:** Luisa Chierichetti
- **Titolo progetto:** *Il discorso della serialità televisiva in spagnolo*
- **Finanziamento complessivo:** € 1.100

- **Responsabile scientifico:** Gabriele Cocco
- **Titolo progetto:** *Testo, contesto e traduzione nel Medioevo germanico*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.194,11

- **Responsabile scientifico:** Stefania Consonni
- **Titolo progetto:** *I generi della comunicazione specialistica in lingua inglese: analisi critica del discorso*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.343,38

- **Responsabile scientifico:** Erminio Corti
- **Titolo progetto:** *Aspetti della traduzione letteraria in ispanoamerica dal Romanticismo al Post Romanticismo*
- **Finanziamento complessivo:** € 1.895,59

- **Responsabile scientifico:** Pierluigi Cuzzolin
- **Titolo progetto:** *Ricerche di diacronia e tipologia nella storia linguistica europea*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.791,170

- **Responsabile scientifico:** Larissa D'Angelo
- **Titolo progetto:** *Constructing the Bergamo Corpus of Audio-Visual Translation*
- **Finanziamento complessivo:** € 4.235,29

- **Responsabile scientifico:** Anna De Biasio
- **Titolo progetto:** *Rimediazioni: la letteratura americana tradotta in Italia*
- **Finanziamento complessivo:** € 3.686,75

- **Responsabile scientifico:** Davide Del Bello
- **Titolo progetto:** *Rimediazioni: memory in Recusant Texts e Rhetoric and Interdisciplinry Studies*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.492,64

- **Responsabile scientifico:** Cécile Marie Desoutter
- **Titolo progetto:** *Analyse linguistique du Rapport de la Banque mondiale*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.343,38

- **Responsabile scientifico:** Ornella Discacciati
- **Titolo progetto:** *Mapping russian formalism*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.940,44

- **Responsabile scientifico:** Marina Dossena
- **Titolo progetto:** *The study of late modern English in the Age of the Digital Humanities*
- **Finanziamento complessivo:** € 4.187,49

- **Responsabile scientifico:** Michela Gardini
- **Titolo progetto:** *Processi di riscrittura dei miti*
- **Finanziamento complessivo:** €2.492,64

- **Responsabile scientifico:** Giovanni Garofalo
- **Titolo progetto:** *La pianificazione dei testi specializzati spagnoli e la creazione discorsiva dei loro destinatari*
- **Finanziamento complessivo:** € 1.498,53

- **Responsabile scientifico:** Valeria Gennero
- **Titolo progetto:** *Il lavoro culturale della letteratura: nuove prospettive*
- **Finanziamento complessivo:** € 4.135,29

- **Responsabile scientifico:** Alessandra Ghisalberti
- **Titolo progetto:** *Dalla rigenerazione urbana alla restituzione di territorio: metodi e mapping*
- **Finanziamento complessivo:** € 3.089,70

- **Responsabile scientifico:** Maria Giuseppina Gottardo
- **Titolo progetto:** *Analisi semantico-pragmatica degli aggettivi stativi on cinese moderno*
- **Finanziamento complessivo:** € 3.388,23

- **Responsabile scientifico:** Roberta Grassi
- **Titolo progetto:** *ITALIANO L2 in contesto plurilingue*
- **Finanziamento complessivo:** € 1.859,59

- **Responsabile scientifico:** Francesca Guidotti
- **Titolo progetto:** *Cultura e identità: narrazioni di confine*
- **Finanziamento complessivo:** € 1.000

- **Responsabile scientifico:** Dorothee Heller
- **Titolo progetto:** *Divulgazione e trasposizione (Inter)linguistica*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.194,11

- **Responsabile scientifico:** Francesco Lo Monaco
- **Titolo progetto:** *Trasmissione e recupero dei testi del Medio Evo occidentale: logiche, dinamiche e prassi*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.394,11

- **Responsabile scientifico:** Stefania Maci
- **Titolo progetto:** *Academic scientific discourse and popularization*
- **Finanziamento complessivo:** € 3.389,67

- **Responsabile scientifico:** Flaminia Nicora
- **Titolo progetto:** *Letteratura e cultura britannica e anglofona: rappresentazioni identitarie dal colonialismo alla Brexit*
- **Finanziamento complessivo:** € 1.697,79

- **Responsabile scientifico:** Christian Pallone
- **Titolo progetto:** *Intertestualità nella letteratura giapponese del XVIII secolo*
- **Finanziamento complessivo:** € 1.298,53

- **Responsabile scientifico:** Tommaso Pellin
- **Titolo progetto:** *Some conceptual metaphors of ju in early traditional Chinese linguistics*
- **Finanziamento complessivo:** € 1.298,530

- **Responsabile scientifico:** Ugo Persi
- **Titolo progetto:** *Riflessi della cultura artistica russa in alcune riviste italiane di fine ottocento-inizio Novecento*
- **Finanziamento complessivo:** € 3.388,23

- **Responsabile scientifico:** Maria Chiara Pesenti
- **Titolo progetto:** *Il testo artistico: intersezione tra arti e cultura russa nella Russia tra Sette e Novecento*
- **Finanziamento complessivo:** € 1.597,06

- **Responsabile scientifico:** Fabio Rodriguez Amaya (dall'1/10/2020 Emilio Corti)
- **Titolo progetto:** *Literatura(s) Colombiana(s)*
- **Finanziamento complessivo:** € 1.000

- **Responsabile scientifico:** Stefano Rosso
- **Titolo progetto:** *Cultura popolare degli Stati Uniti dalla Guerra Civile a oggi: forme della violenza*
- **Finanziamento complessivo:** € 3.638,23

- **Responsabile scientifico:** Ivana Rota
- **Titolo progetto:** *Voci (femminili) fuori dal coro: dissidenza, opposizione e ribellione al canone letterario e sociale nella Spagna della prima metà del Novecento*
- **Finanziamento complessivo:** € 1.895,59

- **Responsabile scientifico:** Michele Sala
- **Titolo progetto:** *L'inglese nella/della comunicazione: convenzioni, regolarità e idiosincrasie*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.293,35

- **Responsabile scientifico:** Giovanni Scirocco
- **Titolo progetto:** *Vittorio Foa e il socialismo*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.492,64

- **Responsabile scientifico:** Fabio Scotto
- **Titolo progetto:** *Poesia, poetiche e traduzione nell'area francese e francofona contemporanea: Jean Flaminien, Yves Bonnefoy e altri autori*
- **Finanziamento complessivo:** € 3.388,23

- **Responsabile scientifico:** Marco Sirtori
- **Titolo progetto:** *Carducciani e post Carducciani di inizio Novecento*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.045,59

- **Responsabile scientifico:** Cinzia Spinzi
- **Titolo progetto:** *Translation in the digital media*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.245,19

- **Responsabile scientifico:** Lorenzo Spreafico
- **Titolo progetto:** *Bilinguismo e percezione del parlato*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.045,88

- **Responsabile scientifico:** Massimiliano Vaghi
- **Titolo progetto:** *La Francia in Asia (XVIII-XIX sec.)*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.095,59

- **Responsabile scientifico:** Ada Valentini
- **Titolo progetto:** *L'espressione del soggetto pronominale nelle varietà di apprendimento*
- **Finanziamento complessivo:** € 2.194,11

- **Responsabile scientifico:** Federica Venier
- **Titolo progetto:** *La prima ricezione del Cours*
- **Finanziamento complessivo:** € 1.298,53

RICERCA FINANZIATA DA ENTI ESTERNI

- **Responsabile scientifico:** Giovanni Angelo Scirocco
- **Titolo progetto:** *Italy and the "Shock of the Global" during the Seventies: perceptions, interpretations, reactions*
- **Ente finanziatore - estremo del bando:** MIUR - PRIN 2017
- **Durata della ricerca:** 18/3/2020 - 18/9/2023
- **Finanziamento per l'unità di Bergamo:** € 114.500
- **Cofinanziamento dell'Ateneo:** € 89.000
- **Finanziamento complessivo:** € 25.500

RICERCA INTERNAZIONALE

- **Responsabile scientifico:** Stefania Maria Maci
- **Titolo progetto:** *LSP teacher education online course for professional development*
- **Ente finanziatore - estremo del bando:** Commissione Europea - Erasmus Plus: Strategic Partnership in the field of Higher Education
- **Durata della ricerca:** 1/9/2020 - 31/8/2023
- **Finanziamento per l'unità di Bergamo:** € 44.530
- **Cofinanziamento dell'Ateneo:** € 0
- **Finanziamento complessivo:** € 44.530

RICERCA PER CONTO TERZI

Gli importi sono al netto di IVA

- **Responsabile scientifico:** Federica Burini (con il supporto di Andrea Macchiavelli e Matteo Berzi)
- **Titolo progetto:** *Rinnovare il turismo per una generazione territoriale inclusiva e integrata: verso il rilancio e la promozione del comparto del turismo e dell'accoglienza in Lombardia*
- **Committente:** Unicamere Lombardia - Direzione Promozione e Sviluppo del Territorio della Funzione Informazione Economica, Responsabile Area servizi per le imprese - Turismo Cultura e Territorio
- **Durata della ricerca:** 19/11/2020 - 31/12/2020
- **Finanziamento:** € 18.032

3. RISULTATI DELL'ATTIVITA' DI RICERCA

3.1 - Prodotti della ricerca

PRODOTTI DELLA RICERCA anno 2018	NUMERO
Articoli su riviste scientifiche	73
Libri	20
Contributi in volume	82
Curatele	11
Interventi a convegno /Atti di congresso	7

I dati sono stati estratti dalla Collezione Prodotti della Ricerca presente in Aisberg a cura dell'Ufficio Ricerca e Trasferimento tecnologico.

Il dettaglio dei prodotti della ricerca è presente nell'allegato collocato alla fine della presente relazione.

Per i prodotti riconducibili all'attività di un centro di ricerca è riportato l'acronimo del centro stesso.

Il Codice Aisberg permette il reperimento dei dati completi della pubblicazione nell'Open Archive dell'Ateneo (es.: <http://aisberg.unibg.it/handle/10446/001>)

3.2 Altri prodotti della ricerca

QUADERNI DI DIPARTIMENTO/WORKING PAPERS

LINGUISTICA E FILOGIA N. 40

Direttore Responsabile: Giuliano Bernini

Direzione della rivista: Régine Delmotte (Université de Rouen), Klaus Düwel (Universität Göttingen), Edgar Radke (Universität Heidelberg).

Comitato editoriale: Maria Grazia Cammarota, Ada Valentini, Fulvio Ferrari (Università di Trento), Emilia Calaresu (Università di Modena e Reggio Emilia, Silvia Dal Negro (Libera Università di Bolzano) Maria Pavesi (Università di Pavia) Alessandro Zironi (Università di Bologna).

Comitato scientifico: Cecilia Andorno (Università di Torino), Alvise Andreose (Università e-Campus), David Ashurst (University of Durham), Sandra Benazzo (Université de Paris VIII), Gaetano Berruto (Università di Torino), Adriana Constăchescu (Universitatea din Craiova), Patrizia Giuliano (Università di Napoli 'Federico II'), John McKinnell (University of Durham), Maria Grazia Saibene (Università di Pavia), Heidi Siller-Runggaldier (Universität Innsbruck), Andrea Trovesi (Università di Roma 'La Sapienza'), Miriam Voghera (Università di Salerno), Marzena Wątopek (Université Paris VIII), Maria Załęska (Uniwersytet Warszawski), Lucia Avallone, Cécile Desoutter, Maria Gottardo, Dorothee Heller, Stefania Maci, e Maria Chiara Pesenti.

Comitato di redazione: Jacopo Saturno

Contributi: Anna Maria De Cesare, Begoña Sanronán Vilas (Universität Besel, Helsingin Yliopisto); Laura Mori (Università degli Studi internazionali di Roma); Daniel Russo, Angela Andreani (Università degli Studi dell'Insubria, Università degli Studi di Milano) Alessandra Zironi (Alma Mater Studiorum Università di Bologna); Andrea Drocco, Neha Tiwari (Università Cà Foscari Venezia); Mauro Maggi (Università degli studi di Roma La Sapienza).

3.3 Attività di divulgazione scientifica

INIZIATIVE SCIENTIFICHE	NUMERO
Convegni	1
Conferenza	6
Seminari	3
Ciclo di seminari	1
Workshop	1
Tavola rotonda	1

Di seguito si riportano i dettagli delle iniziative scientifiche suddivise per tipologia.

CONVEGNI

Docenti responsabili: Fabio Scotto, Elena Agazzi, Luca Bani, Marina Bianchi, Raul Calzoni, Michela Gardini, Francesca Guidotti, Angela Locatelli, Flaminia Nicora, Ugo Persi, Marco Sirtori e Massimiliano Vaghi (Dipartimento di Eccellenza e Gruppo di ricerca CISAM).

Titolo del convegno internazionale: *Traduzioni di esemplari e saggi storici sul tradurre dal Romanticismo ad oggi*

Data: 22-23/01/2020

CONFERENZE

Docente responsabile: Roberta Grassi

Conferenziere: Prof. Silvia Sordella (Università di Torino)

Titolo della conferenza online: *Parlare a casa di cose di scuola: quando il plurilinguismo delle famiglie incontra i linguaggi per lo studio*

Data: 26/10/2020

Docente responsabile: Marina Bianchi

Conferenziere: Prof. Nieves García Pradosv (University of Virginia, USA)

Titolo della conferenza online: *La traducción de las poesías completas de Charles Simic y Maia Angelou*

Data: 30/10/2020

Docente responsabile: Marina Bianchi

Conferenziere: Prof. Fernando Valverde Rodríguez (University of Virginia – USA)

Titolo della conferenza online: *“La aurora”: Poeta en Nueva York, de Federico García Lorca*

Data: 30/10/2020

Docente responsabile: Roberta Grassi

Conferenziere: Prof. Cecilia Maria Andorno (Università di Torino)

Titolo della conferenza online: *L'éveil aux langues come risorsa per la competenza metalinguistica. Osservazioni da una ricerca-azione nella scuola primaria.*

Data: 30/10/2020

Docente responsabile: Rossana Bonadei

Conferenziere: Prof. Milos Nacic (Università di Belgrado)

Titolo della conferenza online: *Narrations and Imaginaries in Tourism II*

Data: 4/11/2020

Docente responsabile: Rossana Bonadei

Conferenziere: Prof. Milena Dragičević Šešić (Università di Belgrado – Referente Unesco)

Titolo della conferenza online: *Contested Heritage in East Europe*

Data: 19/11/2020

SEMINARI

Docente responsabile: Giovanni Scirocco e Massimiliano Vaghi (Dipartimento di Eccellenza)
Titolo del seminario: *La traduzione di opere straniere e la storiografia italiana del Novecento*
Data: 30/01/2020

Docente responsabile: Marina Bianchi e Marina Dossena (Dipartimento di Eccellenza)
Titolo del seminario internazionale: *Edition digital de textos literarios*. relatori Julio Neira (UNED) e María Martos (UNED)
Data: programmato per i giorni 21 e 24 febbraio 2020, ma si è tenuta solo la giornata del 21, dato che il 24 le lezioni sono state sospese per l'emergenza Covid. Gli interventi del 24 sono stati sostituiti dalla produzione di materiale per gli studenti.

Docente responsabile: Rossana Bonadei
Titolo del seminario internazionale: *Narration and Tourism Imaginary*.
Data: 29/10/2020

CICLO DI SEMINARI

Docente responsabile: Federica Burini
Titolo del ciclo di seminari online: *Partecipazione delle comunità locali alla governance turistica: saperi, sistemi comunicativi, processi*

- 1) Titolo: *Sistemi video per la documentazione e la valorizzazione turistica dei saperi territoriali*
Relatore: Antonio Iorio
Data: 1/12/2020
- 2) Titolo: *Governance urbana e partecipazione tra gentrificazione e turistificazione*
Relatore: Marco Picone
Data: 4/12/2020
- 3) Titolo: *Indigenous Knowledge as Heritage for enhancing Sustainable Tourism*
Relatori: Caroline Desbiens e Justine Gagnon
Data: 14/12/2020

WORKSHOP

Docente responsabile: Lucia Avallone e Martina Censi (Dipartimento di Eccellenza)
Titolo del Workshop online: *Traduzione specialistica arabo-italiano*.
Data: 21-24/07/2020

TAVOLA ROTONDA

Docente responsabile: Gabriella Carobbio (Dipartimento di Eccellenza)
Titolo della Tavola Rotonda: *La comunicazione museale nell'epoca del Digital Humanities – nuove sfide e nuovi scenari*.
Data: 14/02/2020

4. ATTIVITA' DI TERZA MISSIONE E ALTRE ATTIVITA' ORGANIZZATE NELL'AMBITO DELLA STRUTTURA

4.1 Public Engagement

Per "Public Engagement" si intende l'insieme di **attività** senza scopo di lucro con valore educativo, culturale e di sviluppo della società.

*progetti finanziati dall'Ateneo con il bando PE

Docente Responsabile: Luca Bani

Titolo dell'attività: *Lettura dei classici – III edizione**

Breve descrizione: Il progetto ha previsto 6 incontri miranti a presentare a un pubblico di non specialisti un'opera per ciascuna delle letterature insegnate nel dipartimento. Gli interventi sono stati curati da docenti del dipartimento con l'intervento di più lettori della Compagnia teatrale Chapati che hanno letto dei brani tratti dalle rispettive opere. La lettura ha valorizzato la trasmissione del testo ai partecipanti e si è integrata con le presentazioni affidate ai docenti.

Data: 29 ottobre 2020 – 26 marzo 2021

5. MOBILITÀ INTERNAZIONALI

5.1 Mobilità internazionale dei ricercatori afferenti alla struttura

Nessuna mobilità in uscita a fini di ricerca nel 2020 causa limitazioni sanitarie dovute all'emergenza Covid-19

5.2 Mobilità internazionale in ingresso: visiting professor/scholar

La mobilità si riferisce a ricercatori invitati dal dipartimento per periodi dai 15 giorni.

- **Nome e cognome:** Violeta Jurkovič- Associated professor
- **Struttura di provenienza:** Fakulteta za pomorstvo in promet/Faculty of Maritime Studies and Transport, Università di Portorož, Slovenia
- **Periodo:** 1/2/2020 – 1/3/2020
- **Attività svolta:** ricerca

- **Nome e cognome:** Yo Tabayashi - Associate professor
- **Struttura di provenienza:** College of Policy Science, Ritsumeikan University, Japan
- **Periodo:** 26/09/2019 – 26/9/2020
- **Attività svolta:** ricerca

- **Nome e cognome:** Andrej Polonskij - professor
- **Struttura di provenienza:** Università di Belgorod, Russia
- **Periodo:** 17/2/2020 – 17/3/2020
- **Attività svolta:** ricerca

6. ACCORDI CON CENTRI DI RICERCA NAZIONALI E INTERNAZIONALI

Accordo: Global Consortium for Japanese Textual Scholarship

Partner: Consorzio di Istituti di ricerca e museali presieduto dal NIJL (National Institute of Japanese Literature)

Decorrenza/stipula: 1/10/2020

7. GRUPPI DI RICERCA CON SEDE NEL DIPARTIMENTO

CERLIS – Linguaggi Specialistici

Coordinatore: Stefania Maria Maci

Componenti comitato: Sara Amadori, Patrizia Anesa, Gabriella Carobbio, Luisa Chierichetti, Stefania Consonni, Larissa D'Angelo, Cécile Desoutter, Giovanni Graofalo, Maurizio Gotti, Dorothee Heller, Michele Sala, Cinzia Spinzi

Membri aggregati: Ulisse Belotti, Maria Vittoria Calvi, Elena Carpi, Roberta Facchinetti, Eleonora Federici, Giuliana Garzone, Alessandra Lombardi, Giovanna Mapelli, Manuela Caterina Moroni, Gina Poncini, Gianluca Pontrandolfo, Tiziana Roncoroni, Félix San Vicente

Il CERLIS è stato istituito nel 1999 al fine di sviluppare iniziative comuni di ricerca nell'ambito dei linguaggi specialistici. Per conseguire i suoi scopi il CERLIS provvede a:

- promuovere, sostenere e coordinare ricerche
- favorire la raccolta e lo scambio di documentazione, informazioni e materiali atti alla ricerca, anche nel quadro di collaborazioni con altri organismi ed enti di ricerca nazionali e internazionali, pubblici e privati
- stimolare iniziative di divulgazione tramite conferenze, convegni, corsi, ecc., pubblicando i risultati scientifici ottenuti
- promuovere l'elaborazione di materiali per la didattica dei linguaggi specialistici.

I membri del CERLIS partecipano a progetti di ricerca a livello nazionale e internazionale sui seguenti tipi di linguaggio specialistico: accademico, scientifico, legale, politico, economico e turistico. A livello internazionale il CERLIS:

- lingua inglese:
 - a livello internazionale:
 - ha concluso nell'anno 2020 il progetto di ricerca europeo *Teaching Languages for Specific Purposes (LSP) in the EHEA (TRAILS)* – (project n° 2018-1-FR01-KA203-48085);
 - ha iniziato nell'anno 2020 il progetto di ricerca europeo *LSP Teacher Education Online Course for Professional Development (LSP-TEOC)* – (grant no.KA203-ABE6A51B);
 - il Transnational Meeting del TRAILS previsto in presenza il 27-28 febbraio 2020 è stato trasformato in evento online via Skype a causa dell'emergenza pandemica Covid-19;
 - Il convegno 11thCERLIS *Translation, Gender, Profession* inizialmente programmato nel giugno 2020 è stato posticipato al 17-19 giugno 2021 a causa della pandemia Covid-19.
 - a livello nazionale:
 - il CERLIS ha concluso nell'anno 2020 l'attività di ricerca PRIN *Knowledge Dissemination across media in English: Continuity and change in discourse strategies, ideologies, and epistemologies* finanziato dal MIUR (2015TJ8ZAS).
 - Il CERLIS ha presentato attraverso la prof.ssa Maci (come capofila nazionale) il progetto di ricerca PRIN *REappraising FRAMEs: Discursive and cross-cultural perspectives* (prot. 2020LJ9TJ5). In attesa di esito.
- Obiettivi 2021:
 - Organizzazione del Transnational Meeting *LSP Teacher Training Winter School* del 3 febbraio 2021 del TRAILS (online al link meet.google.com/tzi-nqpe-tnz a causa della pandemia Covid-19);
 - Organizzazione convegno 11thCERLIS *Translation, Gender, Profession* 17-19 giugno 2021; si svolgerà online a causa della pandemia Covid-19;
 - Organizzazione convegno ILLA (International Language and Law Association) 16-17 Dicembre 2021; si svolgerà online causa pandemia Covid-19.
- lingua spagnola:
 - il convegno CILC2020 *Discurso de especialidad y estudios de traducción desde la óptica del corpus* inizialmente organizzato per maggio 2020 è stato posticipato al 2022 causa pandemia Covid-19.
- Obiettivi 2021: causa pandemia Covid-19 – nulla da segnalare

- lingua francese: anno 2020 causa pandemia Covid-19 – nulla da segnalare
 - Obiettivi 2021: nel primo semestre 2021, sono state programmate le conferenze: 'Dialogisme et argumentation dans les discours parlementaires' e 'Langue, inclusion et questions de genre'.
- lingua tedesca: causa pandemia Covid-19 – nulla da segnalare.

Il CERLIS possiede una collana editoriale, la *CERSIS Series* (ISSN 2532-2559) con comitato editoriale e scientifico qualificato e comitato dei *peer-review referee* internazionale.

Obiettivo per il 2021: trasformare la collana in rivista scientifica secondo le linee guida ANVUR.

I prodotti riconducibili all'attività del centro sono contrassegnati dall'acronimo CERLIS nella piattaforma AISBERG.

CISAM – Studi sulle Avanguardie e sulle Modernità

Coordinatore: Fabio Scotto

Staff: Elena Agazzi, Luca Bani, Marina Bianchi, Raul Calzoni, Michela Gardini, Francesca Guidotti, Flaminia Nicora, Ugo Persi, Ivana Rota, Marco Sirtori, Massimiliano Vaghi

Il CISAM, fondato nel 1998, promuove e sostiene una serie di iniziative culturali, editoriali e ricerche interdisciplinari attorno ai due grandi temi dell'avanguardia e della modernità, in ogni manifestazione dell'ambito espressivo letterario, artistico e culturale.

Il taglio interdisciplinare e internazionale delle attività del CISAM, attestato dalla varietà degli orizzonti scientifici dei suoi membri e dei membri del suo Comitato d'onore internazionale, mira ad approfondire il tema attraverso una ricognizione nelle tre grandi aree disciplinari della storia, dell'arte e della letteratura, con particolare riferimento a quest'ultima, nonché nei territori dei linguaggi comunicativi tradizionali e contemporanei (moda, giornalismo, fotografia, cinema, mass-media). Esso intende in particolare privilegiare, nell'accezione di "moderno", temi, autori e problematiche il cui ambito cronologico si estende dalla stagione post-romantica e simbolista fino ai giorni nostri prestando attenzione soprattutto al rapporto fra testo e immagine, all'ibridazione dei generi e alle istanze di rinnovamento e trasgressione comunque sempre intese in una prospettiva storica.

Dotatosi di un autorevole e qualificato Comitato d'onore internazionale, il CISAM patrocina e organizza incontri, tavole rotonde, convegni, giornate di studio e conferenze sulle sue tematiche d'elezione e ha fondato nel 2014, presso l'editore milanese *Cisalpine - Istituto Editoriale Universitario*, due sue collane editoriali, rispettivamente *Saggi CISAM* e *Testi CISAM*, che prevedono entrambe un qualificato Comitato editoriale e un Comitato dei *referee* internazionale, la prima rivolta a coniugare la riflessione storico-culturale, nelle sue accezioni di genere, stile e poetica estesa a ogni produzione con le domande più stringenti della contemporaneità, la seconda tesa a fondere le esigenze della ricerca e dell'ecdotica più rigorose con il desiderio di proporre a un pubblico potenzialmente più vasto della comunità scientifica e accademica testi inediti in assoluto, o comunque inediti in Italia, di alcuni protagonisti, per lo più viventi, della modernità letteraria e artistica nazionale e internazionale.

Il CISAM ha inoltre in atto progetti di collaborazione con Centri internazionali di ricerca e Atenei stranieri che stanno conducendo a pubblicazioni di ricerche scientifiche anche plurilingui.

Attività di ricerca 2020: Convegno Internazionale "Dip. d'Eccellenza" "Traduzioni esemplari e saggi storici sul tradurre dal Romanticismo a oggi" (Unibg, A. 3 Salvecchio, 22-23 gennaio 2020, con il patrocinio di SEPTET (Société d'Etudes des Pratiques et Théories en Traduction, Paris), SOFT (Société Française de Traductologie, Paris), CTL-Centre de Traduction Littéraire (Université de Lausanne), Istituto Cervantes (Milano). A cura di F. Scotto; relatori: Marc de Launay (ENS-ULM, Parigi), Florence Lautel-Ribstein (Univ. d'Artois, CoTraLis), Irene Weber Henking (Univ. de Lausanne), Elena Agazzi (Unibg), Raul Calzoni (Unibg), Gabriele Morelli (già Unibg), Pietro Taravacci (Univ. di Trento), Marina Bianchi (Unibg), Franco Nasi (Univ. di Modena e Reggio Emilia), Evgenij Solonovich (Istituto Letterario "M Gorkij", Mosca), José Maria Micó (Univ. Pompeu Fabra di Barcelona), Martina Censi (Unibg), Luca Bani (Unibg), Francesca Guidotti (Unibg), Massimiliano

Vaghi (Unibg), Michela Gardini (Unibg), Monia Mezzetti (Unibg), Fabio Scotto (Unibg).
Programmazione 2021: pubblicazione volume Atti del Convegno presso Collana "Saggi CISAM" (Cisalpingo- Istituto Editoriale Universitario), maggio-giugno 2021 (in preparazione). Altre eventuali attività seminariali o conferenze su argomenti e tematiche da definirsi saranno programmate al ritorno in presenza delle attività didattiche, quando possibile. Non sono al momento previste attività in modalità a distanza. Futuri convegni saranno organizzati a partire verosimilmente dal 2022.

I prodotti riconducibili all'attività del centro sono contrassegnati dall'acronimo CISAM nella piattaforma AISBERG.

L'ORA - Osservatorio sui segni del tempo

Coordinatore: Fabio Cleto

Componenti comitato: Paolo Barcella; Benedetta Calandra; Erminio Corti; Anna De Biasio; Stefano Ghislotti; Francesca Pasquali; Domenico Perrotta; Valentina Pisanty; Stefano Rosso; Giovanni Scirocco; Mario Verdicchio

L'**ORA - Osservatorio sui segni del tempo**, istituito nel gennaio 2013, è attivo presso il *Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture straniere* dell'Università degli studi di Bergamo e si propone di indagare in chiave interdisciplinare il tempo e i suoi segni, i dispositivi e le forme cioè di gestione cognitiva del tempo stesso, in quanto architrave del rapporto fra sé, sociale e realtà. Dal tempo come flusso, che coinvolge in prima istanza storici, semiologi, letterati e studiosi di cinema attorno a un concetto di narrazione (quale racconto evenemenziale o di finzione) che ne offre forma, condizione e disegno, al tempo presente - di cui si ritiene decisivo indagare le forme culturali ed emblematiche, tracciare una genealogia, raccontare la storia - che interpella più direttamente un sapere sociale, artistico e mediale.

L'Osservatorio lavora in collaborazione con Fondazione Bergamo nella Storia, GAMeC (Galleria di Arte Moderna e Contemporanea) di Bergamo, Lab80.

Il logo dell'ORA è stato realizzato da Mariana Owen del Laboratório de Design, Centro de Estudos de Design e Arte, *Departamento de Design da Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto*.

Nel corso del 2020, per ovvie ragioni emergenziali, le attività hanno privilegiato le linee di ricerca individuali, che in diverse occasioni si sono impennate su tematiche di pertinenza del gruppo. Dalle indagini sul tempo pandemico e le narrazioni della perdita (indagati da Paolo Barcella e Francesca Pasquali) a quelle sull'iconicità della cultura pop (Fabio Cleto), dai modelli di conflittualità e resilienza (Stefano Rosso) alla poesia chicana (Erminio Corti), dalla traduzione nella storiografia del Novecento (Giovanni Scirocco) alla storia del tempo presente (Benedetta Calandra), dai sexual humanoids (Mario Verdicchio) alla narrazione transmediale (Anna De Biasio), l'area interdisciplinare del gruppo di ricerca è stata oggetto di numerose sollecitazioni di alto rilievo scientifico.

Nel 2021 il gruppo di ricerca intende fare il punto sul proprio disegno, coinvolgendo nuove energie all'interno del dipartimento, in modo da poter articolare ulteriormente le proprie prospettive di indagine. In particolare è in fase di studio un convegno internazionale dedicato a una figura chiave dell'iconicità contemporanea.

ALLEGATO: PRODOTTI DELLA RICERCA 2020

Il Codice Aisberg permette il reperimento dei dati completi della pubblicazione nell'Open Archive dell'Ateneo (es.: <http://aisberg.unibg.it/handle/10446/001>)

Articoli su Rivista Scientifica (73)

Autori	Titolo	Rivista	Centro di ricerca	Cod. Aisberg
Bonadei, Rossana	Romantic Mythologies of 'Naturality' and the Construction of the Excursionary Gaze	LA QUESTIONE ROMANTICA		10446/150522
Grassano, Matteo	«Perché noi s'ha da parlare toscano?». Note linguistiche sulle "Letture graduate" di Giulio Tarra	ITALIANO LINGUADUE		10446/151322
Persi, Ugo	Sentiment Analysis: glavnye teoreticheskie aspekty i nekotorye prikladnye podkhody	PRZEGLAD RUSYCYSTYCZNY		10446/151532
Rosso, Stefano	Conflitto e violenza nel western contemporaneo	LETTERATURE D'AMERICA		10446/152280
Scotto, Fabio	L'Emoi de l'Autre: traduire la poésie (Leopardi face à Bonnefoy, Jaccottet, Orcel)	STUDI FRANCESI		10446/153799
Barcella, Paolo	Piccoli italiani in Svizzera	IL MULINO		10446/155602
Burini, Federica; Ghisalberti, Alessandra	Cartografia digitale tra partecipazione e rigenerazione urbana	GNOSIS		10446/156848
Saturno, Jacopo	Production of inflectional morphology in intercomprehension-based language teaching: the case of Slavic languages	INTERNATIONAL JOURNAL OF MULTILINGUALISM		10446/157564
Nicora, Flaminia	Dentro lo Zenana: rappresentazioni vittoriane ed episteme coloniale	QUADERNI ASIATICI		10446/158044
Scirocco, Giovanni Angelo	Tra realtà e utopia: il socialismo di Vittorio Foa	RIVISTA STORICA DEL SOCIALISMO		10446/158304
Garofalo, Giovanni	"Yo intenté defenderme y se me cayó desnuda' ". Procedimientos de inagentivación y reticencia en el interrogatorio de un acusado de feminicidio: notas preliminares para la formación de intérpretes judiciales	TRANSLATION AND TRANSLANGUAGING IN MULTILINGUAL CONTEXTS		10446/159246
Pinchetti, Anna Lisa; Vaghi, Massimiliano	Introduzione. Connaissance du Moyen Orient et de l'Orient islamique et circulation des savoirs: comités, sociétés savantes et revues (XIXe-XXe siècles)	QUADERNI ASIATICI		10446/159298
Saturno, Jacopo; Watorek, Marzena	The emergence of functional case marking in initial varieties of Polish L2	LIA		10446/159918
Calandra, Benedetta	Per una microstoria del sentimento antiyankee. Esuli cileni e argentini negli Stati Uniti (1973-2005)	RIVISTA ITALIANA DI STORIA INTERNAZIONALE		10446/160314

Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE STRANIERE E COMUNICAZIONE

Persico, Thomas	Il commento dantesco di Alberico da Rosciate al 'Paradiso' nel ms. Laurenziano Pl. 26 sin. 2	RIVISTA DI STUDI DANTESCHI		10446/160560
Vaghi, Massimiliano	Il Service des missions e l'imperialismo 'culturale' francese in Medio oriente (1842-1890)	QUADERNI ASIATICI		10446/160687
Gallo, Simona	Re-canonizing the Shanhaijing in the world (literature): the myth, the play and the comic book	ASIA PACIFIC TRANSLATION AND INTERCULTURAL STUDIES		10446/160741
Sala, Michele	Knowledge Dissemination and Ideology: Framing in Digital Communication. The Case of Law Journal Abstracts	LINGUE E LINGUAGGI		10446/160823
Dossena, Marina	The Lexicography of Scots at the Intersection of Monolingual and Bilingual Dictionaries	TEXTUS		10446/160839
Bianchi, Marina	Fantasmagoría, alegoría y disidencia en los Himnos a los árboles de Vicente Núñez	INVERBIS		10446/160843
Garofalo, Giovanni	Escenarios heteroglósicos en las sentencias del Tribunal Supremo de España y del Tribunal de Justicia de la UE. El caso de los conectores condicionales complejos	REVISTA DE LINGÜÍSTICA Y LENGUAS APLICADAS		10446/161275
Casti, Emanuela	Geografia a "vele spiegate". Analisi territoriale e mapping riflessivo sul Covid-19 in Italia	DOCUMENTI GEOGRAFICI	CST	10446/161303
Saturno, Jacopo; Pavone, Manuela	Acquisizione del russo L2 per motivi umanitari	L'ANALISI LINGUISTICA E LETTERARIA		10446/162478
Anesa, Patrizia	Lovextortion: Persuasion strategies in romance cybercrime	DISCOURSE, CONTEXT AND MEDIA		10446/164344
Agazzi, Elena	Zwischen Transdisziplinarität und Transkulturalität. Ein Versuch, Herder im Zeitalter der ‚Digital Humanities‘ zu interpretieren.	JAHRBUCH FÜR INTERNATIONALE GERMANISTIK		10446/164377
Pucher, M.; Klingler, N.; Luttenberger, J.; Spreafico, L.	Accuracy, recording interference, and articulatory quality of headsets for ultrasound recordings	SPEECH COMMUNICATION		10446/164383
Pallone, Cristian	Edo and its flâneurs: in search of an early-modern Japanese urban literature	ANALELE UNIVERSITATII. SERIA STIINTELE LIMBII, LITERATURA ŞI DIDACTICA PREDARII, LIMBI SI LITERATURI STRAINE		10446/164913
Persico, Thomas	Alberico da Rosciate e il 'genus comoediarum'	GIORNALE STORICO DELLA LETTERATURA ITALIANA		10446/165318
Consonni, Stefania	The Good, the Bad and the Odd: A Cross-Semiotic and Systemic-Functional Insight into Twin Peaks	ELEPHANT & CASTLE		10446/165678
Avallone, Lucia	Filumena Marturano: Language and Culture in Standard Arabic and Egyptian Vernacular Translations	KERVAN		10446/166727
Guidotti, Francesca	"Tolkien": The Man Behind the Myth	TEXTUS		10446/166877

Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE STRANIERE E COMUNICAZIONE

Del Bello, Davide	Mary Queen of Nowhere: History, Drama and the Paradox of Intermedial Identity in the Rhetoric of Mary: Queen of Scots	TEXTUS	10446/166937
Guidotti, Francesca	"Macbeth": percorsi di senso e ipotesi didattiche	LEND. LINGUA E NUOVA DIDATTICA CISAM	10446/166939
Maci, Stefania Maria	"We're three old guys." Ageist discourse in Hollywood movies – a case study.	EXPRESSIO	10446/166973
Barcella, Paolo; Invernizzi, Isaia	Bergamo. Storia e storie di una provincia migrante	RAPPORTO ITALIANI NEL MONDO ...	10446/166995
Persico, Thomas	'Ghirlanda', 'corona' e 'alloro': alcune osservazioni sul novenario dantesco	STUDI E PROBLEMI DI CRITICA TESTUALE	10446/167041
Venier, Federica	Le fonti humboldtiane di La soggettività nel linguaggio di Émile Benveniste. Il cambio di una preposizione	BLITYRI	10446/167043
Scotto, Fabio	Une lecture d'Odysseennes	CONTINENTS MANUSCRITS	10446/167798
Scotto, Fabio	Jean Starobinski e Yves Bonnefoy reciproci lettori a confronto	ANNALI DELL'ISTITUTO UNIVERSITARIO ORIENTALE DI NAPOLI. SEZIONE ROMANZA	10446/167814
Persico, Thomas	Alcune osservazioni sul rapporto tra il 'Purgatorio' di Alberico da Rosciate e le Chiose dell'Anonimo Lombardo	RIVISTA DI STUDI DANTESCHI	10446/167930
Amadori, Sara	Translating the Book App's icono-letter	PUNCTUM.INTERNATIONAL JOURNAL OF SEMIOTICS	10446/168072
Pellin, Tommaso	Some Conceptual Metaphors for ju 句 in Early Traditional Chinese Linguistics	BOCHUMER JAHRBUCH ZUR OSTASIENFORSCHUNG	10446/168318
D'Angelo, Larissa	From traveller to prosumer: A diachronic linguistic analysis of past travel diaries and today's online commentaries	EXPRESSIO	10446/168342
Perazzoli, Jacopo	Wilsonismo e socialismo europeo: alcune note sul caso del socialismo italiano (1917-1919)	ITALIA CONTEMPORANEA	10446/168402
Perazzoli, Jacopo	'No automation must be achieved without improving living standards'. The British Labour Party, the Italian Socialist Party and the German Social Democratic Party during the postwar technological revolution.	HISTORY OF EUROPEAN IDEAS	10446/168418
Bianchi, Marina	Cruces intertextuales: ecos de la poesía áurea en Aurora Luque	TICONTRE	10446/168520
Perazzoli, Jacopo	Woodrow Wilson, Italian Socialists, and the Self-determination Principle during the Paris Conference	JOURNAL OF MODERN ITALIAN STUDIES	10446/168564
Bianchi, Marina	Sobre un poema inédito de Rafael Ballesteros: «Patio. Bérghamo»	LA NUEVA LITERATURA HISPÁNICA	10446/168618
Cagninelli, Claudia; Desoutter, Cécile	Dialogisme et argumentation dans le débat parlementaire sur le délit d'entrave à l'IVG	MOTS	10446/168742

Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE STRANIERE E COMUNICAZIONE

Agazzi, Elena	L'interpretazione del mondo antico in De l'origine des loix, des arts, et des sciences; et de leurs progrès chez les anciens peuples (1758) di Antoine-Yves Goguet e le forme della sua ricezione nel Settecento tedesco	RENDICONTI - ISTITUTO LOMBARDO DI SCIENZE E LETTERE. ACCADEMIA DI SCIENZE E LETTERE. CLASSE DI LETTERE E SCIENZE MORALI E STORICHE	10446/169343
Calzoni, Raul Mario	Le degenerazioni dell'anima bella nel Romanticismo tedesco	HUMANITAS	10446/169620
Agazzi, Elena	Variazioni sul problema dell'anima in Johann Gottfried Herder tra gli anni '60 e '70 del XVIII secolo	HUMANITAS	10446/169659
Saturno, Jacopo	Word formation in the earliest stages of L2 Polish. The use of derivational morphology in reference to human entities	LIA	10446/170523
Barcella, Paolo	Il virus alla porta: una testimonianza dall'epicentro del contagio	ARCHIVIO STORICO TICINESE	10446/170686
Calabrese, Giuliana	De la Transición democrática a la posmodernidad. Propuestas poéticas para una España cambiante	OLIVAR	10446/171054
Bianchi, Marina	Vicente Núñez en los márgenes del canon: del medio siglo a la Postmodernidad	EPOS	10446/171126
Consonni, Stefania	How to do Things without Words: Multisemiotic visualization in LEGO vs. IKEA building instructions	LINGUE E LINGUAGGI	10446/171147
Spinzi, Cinzia Giacinta; Milizia, Denise	When a relationship ends "There can be no turning back". The divorce metaphor in the Brexit discourse	LINGUE E LINGUAGGI	10446/171681
Persi, Ugo	Stil' Modern: l'architettura in legno della provincia russa	ESAMIZDAT	10446/172460
Censi, Martina	Espace, déplacement et identité dans le roman Amīrkā (2009) de Rabī' Ġābir	QUADERNI DI STUDI ARABI	10446/173017
Pallone, Cristian	Nenashigusa (Rootless Weeds, 1763): The Chrysanthemum and the Sword(fish). Appearance and Truth, Language and Emotion in an Eighteenth-Century Japanese Novel	RIVISTA DEGLI STUDI ORIENTALI	10446/173054
Saturno, Jacopo	Attività metalinguistiche su supporto informatico per lo sviluppo della competenza ortografica di apprendenti l'italiano L2	ITALIANO LINGUADUE	10446/173175
Antonioli, Giorgio; Moroni, Manuela Caterina	Intonation konversationeller Fragen im Deutschen: Eine korpusbasierte Fallstudie an der Schnittstelle von autosegmentaler Phonologie und interaktionaler Prosodieforschung	STUDI GERMANICI	10446/174695
Trotzke, Andreas; Bidese, Ermenegildo; Moroni, Manuela Caterina	German discourse particles in the second language classroom: Teasing apart learning problems at the syntax-pragmatics interface	PEDAGOGICAL LINGUISTICS	10446/174705

Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE STRANIERE E COMUNICAZIONE

Flinz, Carolina; Moroni, Manuela Caterina	Die Verwendung von ganz bei der Thematisierung von Emotionen im Korpus Emigrantendeutsch in Israel: Wiener in Jerusalem	RICOGNIZIONI		10446/174878
Grassi, Roberta	La reazione all'errore. Implicazioni didattiche e interazionali dei principali tipi di feedback correttivo conversazionale in classe	LEND. LINGUA E NUOVA DIDATTICA		10446/175256
Grassi, Roberta	Il translanguaging per il successo accademico. Osservazioni su strategie monolingui e plurilingui degli studenti internazionali	ITALIANO LINGUADUE		10446/175432
Persico, Thomas	Appunti sulla fortuna di "I' mi son pargoletta bella e nova" nelle laude del ms. Riccardiano 2871	CRITICA DEL TESTO		10446/176024
D'Angelo, Larissa; Consonni, Stefania	A tale of three waves: Or, concerning the history and theory of metadiscourse	IBÉRICA	CERLIS	10446/176838
Calabrese, Giuliana	Notas de rodaje. Diálogos visuales entre las poéticas de Olvido García Valdés y Pier Paolo Pasolini	OLIVAR		10446/178317
Gabbiadini, Guglielmo	La rivoluzione della virtù. Considerazioni su letteratura e politica nel tardo Illuminismo tedesco	RENDICONTI - ISTITUTO LOMBARDO DI SCIENZE E LETTERE. ACCADEMIA DI SCIENZE E LETTERE. CLASSE DI LETTERE SCIENZE MORALI E STORICHE		10446/179283
Persico, Thomas	Giovan Giorgio Trissino tra traduzione dantesca e percezione della poesia	DANTE		10446/179666
Cocco, Gabriele	Restituire l'effigie eroica di Cristo al patibolo. Traduzioni italiane dall'inglese antico del Dream of the Rood	FILIGRANE		10446/179686

Libri (20)

Autori	Titolo	Editore	Centro di ricerca	Cod. Aisberg
Barcella, Paolo; Moreschi, Alessandro; Rossi, Gabriele; Pelli, Mattia; Valsangiacomo, Nelly	Der Streik in den SBB-Werkstätten in Bellinzona. Arbeitskämpfe im 21. Jahrhundert	edition 8		10446/151707
Avallone, Lucia	Ascoltando le voci di palazzo. Per una lettura sociolinguistica di Palazzo Yacoubian	Aracne Editrice		10446/155146
Calandra, Benedetta	Il corpo del Caribe. Le politiche sulla riproduzione tra Puerto Rico e Stati Uniti (1898-1993)	ombre corte		10446/158225
Gallo, Simona	Gao Xingjian e il nuovo Rinascimento	LED Edizioni Universitarie		10446/158392
Barcella, Paolo; Furneri, Valerio	Una vita migrante. Leonardo Zanier, sindacalista e poeta (1935-2017)	Carocci		10446/159573

Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE STRANIERE E COMUNICAZIONE

Discacciati, Ornella	Luoghi eccentrici. Narrazioni dalla provincia russa ottocentesca	Universitalia		10446/160847
Cocco, Gabriele; Cammarota, Maria Grazia	Le elegie anglosassoni. Voci e volti della sofferenza	Meltemi		10446/160960
Calzoni, Raul; Laurenzi, Ambra	"A volte sogniamo di essere libere". Il lavoro forzato alla Siemens nel lager femminile di Ravensbrück	Franco Angeli		10446/162638
Saturno, Jacopo	Utterance structure in initial L2 acquisition	Language Science Press		10446/163822
Visinoni, Alessandra Elisa	Le stagioni dell'amore	Stilo Editrice		10446/164598
Taddei, Marco	Natsume Sōseki: autoritratto d'autore nello studio	Atmosphere libri		10446/166183
Del Bello, Davide	Reading (with) Kenneth Burke: A Primer	Aracne		10446/166933
Maci, Stefania M.	English Tourism Discourse. Insights into the professional, promotional and digital language of tourism	Hoepli	CERLIS	10446/166977
Scotto, Fabio	Il poema dei morti	BOOK Editore		10446/167763
Guidotti, Francesca	Catastrofi. Disastri nucleari e incidenti spaziali nell'immaginario britannico (1950-1968)	Tab Edizioni	CISAM	10446/167786
Scotto, Fabio	Della bontà	BOOK Editore		10446/168789
Furneri, Valerio	Hermann Kant. Ein bio- bibliografisches Profil	Tectum		10446/170517
Pallone, Cristian	Erbe senza radici	Aracne		10446/171268
Censi, Martina	Rituali di segni e metamorfosi	Edizioni Ca' Foscari		10446/173020
Moroni, Manuela Caterina	Intonation und Bedeutung. Kontrastive Analyse einer deutschen und einer italienischen Regionalvarietät	Peter Lang		10446/174898

Contributi in volume (82)

Autori	Titolo	Titolo volume	Editore	Centro di ricerca	Cod. Aisberg
Visinoni, Alessandra Elisa	Андрей Белый в Сицилии: Багерия – настоящие врата Ада?	СИМВОЛИЗМ И ПОЭТИКА ПРОСТРАНСТВА В ТВОРЧЕСТВЕ АНДРЕЯ БЕЛОГО	Нестор-История		10446/149418
Dossena, Marina	Lewis and Clark in their own Words: Description, Evaluation, and Conquest	The Language of Discovery, Exploration and Settlement	Cambridge Scholars		10446/153029

Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE STRANIERE E COMUNICAZIONE

Bianchi, Marina	Capitolo 1. Il dopoguerra: 1940-1965	Letteratura spagnola contemporanea	Pearson		10446/153199
Bianchi, Marina	Fernando Ortiz. Ana Rossetti. Felipe Benítez Reyes. Il recupero dei classici	Letteratura spagnola contemporanea	Pearson		10446/153203
Consonni, Stefania	Medical Infographics: Resemiotization Strategies in Specialized Discourse	Scholarly Pathways: Knowledge Transfer and Knowledge Exchange in Academia	Peter Lang		10446/154357
Sala, Michele	Retrievability, Comprehensibility and Authoritativeness. Disseminating Specialized Knowledge through Online Research Article Abstracts	Scholarly Pathways. Knowledge Transfer and Knowledge Exchange in Academia	Peter Lang		10446/154742
Giuliano, Patrizia; Scaglione, Stefania; Sordella, Silvia; Valentini, Ada; Andorno, Cecilia	Lingue in formazione, lingue migranti. Un ricordo di Marina Chini	Lingue minoritarie tra localismi e globalizzazione	Altla		10446/159823
Persi, Ugo	La casa dei Turbin: simbologia, archetipi	Praga-Milano. Andata e ritorno. Scritti in onore di Jitka Křesálková	Edizioni dell'Orso		10446/160300
Scirocco, Giovanni Angelo	Turati, Filippo	Dizionario biografico degli Italiani, vol. 97	Istituto dell'Enciclopedia italiana IMLI RAN		10446/160478
Discacciati, Ornella	Vozvraščenie v usad'bu kak povtorjajuščijsja motiv v tvorčestve I.A. Bunina i B.A. Pil'njaka	Russkaja usad'ba i Evropa: diachronija, nostal'gija, universalizm. Kollektivnaja monografija			10446/160893
Cammarota, Maria Grazia	La ballata di Tannhäuser e Venere: un percorso tra le fonti e una proposta di traduzione	Mitologi, mitografi e mitomani. Tracce del mito attraverso i secoli	Mimesis		10446/161619
Spinzi, Cinzia; Maci, Stefania Maria	From #traveltomorrow to #MagicalKenya: a sociosemiotic analysis of a tourism narrative response to Covid-19	Tourism Facing a pandemic: from crisis to recovery	Università degli Studi di Bergamo	CERLIS	10446/161678
Ghisalberti, Alessandra	Rigenerare le città restituendo territorio: il metodo Rifo per il dismesso e l'obsoleto	Territorio: rischio/risorsa	Labgeo Caraci		10446/161941
Discacciati, Ornella	Il dibattito sulla letteratura contadina nelle pagine di «Na postu»	La carta delle idee. Studi e prospettive sulle riviste artistico-letterarie russe	Universitalia		10446/161989
Calzoni, Raul	Hundstage. Roman	Walter-Kempowski-Handbuch	De Gruyter		10446/162632
Calzoni, Raul	Haben Sie davon gewußt? Deutsche Antworten	Walter-Kempowski-Handbuch	De Gruyter		10446/162634
Calzoni, Raul	Herzlich willkommen. Roman	Walter-Kempowski-Handbuch	De Gruyter		10446/162636

Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE STRANIERE E COMUNICAZIONE

Calzoni, Raul; Casazza, Silvia	Prefazione all'edizione italiana. La necessità di preservare la memoria di Ravensbrück	"A volte sogniamo di essere libere". Il lavoro forzato alla Siemens nel lager femminile di Ravensbrück	Franco Angeli	10446/162640
Scirocco, Giovanni Angelo	Vecchietti, Tullio	Dizionario biografico degli Italiani, vol. 98	Istituto dell'Enciclopedia italiana	10446/164232
Heller, Dorothee; Engberg, Jan	Rechtliches Wissen auf einer institutionellen Webseite – Eine Fallstudie zu sprach- und wissensorientierten Techniken der Popularisierung von Wissen im Netz	Wissenskommunikation im Web: Sprachwissenschaftliche Perspektiven und Analysen	Peter Lang	10446/164304
Anesa, Patrizia	Linguistic Vagueness in the Concept of 'Beyond Reasonable Doubt'	Communicating English in Specialised Domains: A Festschrift for Maurizio Gotti	Cambridge Scholars Publishing	10446/164342
Anesa, Patrizia	The right of access to culture in crisis contexts	Tourism Facing a Pandemic. From Crisis to Recovery	Università degli Studi di Bergamo	10446/164350
Arinas Pellón, Ismael; Anesa, Patrizia	Advance-Fee Scams: A Corpus and Genre Analysis	Multiperspectives In Analysis And Corpus Design	Comares	10446/164368
Violi, Alessandra	Glass, Mixed Media, Stone: the Bodily Stuffs of Suspended Animation	Bodies of Stone in the Media, Visual Culture and the Arts	Amsterdam University Press	10446/164548
Violi, A.	Corpse: Fossils, Auto-Icons, Revenants	Bodies of Stone in the Media, Visual Culture and the Arts	Amsterdam University Press	10446/164578
Violi, A.; Grespi, B.; Pinotti, A.; Conte, P.	Introduction. Learning From Stone	Bodies of Stone in the Media, Visual Culture and the Arts	Amsterdam University Press	10446/164580
Burini, F.	Spatial effects of a pandemic on Tourism: discovering territorial pathologies and resilience	Tourism Facing a Pandemic: from Crisis to Recovery	Università degli Studi di Bergamo	10446/164998
Pyne, Stephanie; Burini, Federica	PMTS students during Covid-19 outbreak: a survey	Tourism facing a pandemic: from crisis to recovery	Università degli Studi di Bergamo	10446/165000
Vaghi, Massimiliano	La diplomatie autonome de la Compagnie française des Indes au Bengale (1720-1740)	Une diplomatie des lointains. La France face à la mondialisation des rivalités internationales, XVIIe-XVIIIe siècles	Presses Universitaires de Rennes	10446/165035
Bianchi, Marina; Calabrese, Giuliana	Poesia spagnola contemporanea	Letteratura spagnola contemporanea	Pearson	10446/165041
Saturno, Jacopo	Le lingue slave occidentali e meridionali	La classe plurilingue	Bononia University Press	10446/165385

Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE STRANIERE E COMUNICAZIONE

Saturno, Jacopo	Czytanie ekstensywne na zajęciach z uczniami na poziomie średnim	Nowe perspektywy w nauczaniu języka polskiego jako obcego V	Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika	10446/165534
Calabrese, Giuliana	El mito de Ícaro en la poesía de Luis García Montero	El Teatro de los dioses: herencia clásica y nuevas mitografías en el campo cultural hispánico	Peter Lang	10446/165760
Gardini, Michela	La justice racontée. Portrait d'André Gide en homme de droit	André Gide à (re)découvrir?	Classiques Garnier	10446/165820
Iguman, Sanja	If visitors won't go to Heritage, Heritage must go to visitors. Digitization of Heritage in time of Corona	Tourism facing a pandemic: from crisis to recovery	Università degli studi di Bergamo	10446/165908
Bougleux, Elena	The unsustainable lightness of tourism	Tourism facing a pandemic: from crisis to recovery	Università degli Studi di Bergamo	10446/165980
Taddei, Marco	Ipnosi, spiritismo e suggestione in "Racconti sospesi nel vuoto"	Racconti sospesi nel vuoto	Atmosphere libri	10446/166185
Taddei, Marco	Il museo Carlyle	Racconti sospesi nel vuoto	Atmosphere libri	10446/166187
Taddei, Marco	L'ereditarietà delle passioni	Racconti sospesi nel vuoto	Atmosphere libri	10446/166189
Calzoni, Raul	A Resilient 'European Peace Project'. Robert Menasse's "The European Courier" and "The Capital"	Europe's Crises and Cultural Resources of Resilience: Conceptual Explorations and Literary Negotiations	Wissenschaftlicher Verlag Trier	10446/166318
Calzoni, Raul	L'«ästhetische Bildung» e la novella romantica tedesca. "Il signor Formica" di E.T.A. Hoffmann	Trasmettere il sapere, orientare il comportamento. Tipologia linguistica, generi testuali, modelli culturali della prosa educativa	Franco Cesati	10446/166320
Bonadei, R.	Tourism at bound distance. Minute cityscapes in Covid-19 times	Tourism facing a pandemic: from crisis to recovery	Università degli studi di Bergamo	10446/166370
Discacciati, Ornella	"Nuovo" realismo?	Il romanzo del nuovo millennio	Mimesis editore	10446/166806
Vaghi, Massimiliano	La divulgazione orientalista francese di fine Ottocento e lo sviluppo sociale dei popoli d'Oriente: gli Armeni di Ernest Chantre	Armenia, Caucaso e Asia Centrale. Ricerche 2020	Edizioni Ca' Foscari	10446/166808
Guidotti, Francesca	Voci dal mare di sabbia: "Vermilion Sands" di J.G. Ballard	Estremi confini: spazi e narrazioni nella letteratura inglese	Ledizioni CISAM	10446/166873

Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE STRANIERE E COMUNICAZIONE

Bougleux, Elena	Sostenibilità e mutazioni urbane in un Anthropogenic Landscape. Il recupero del quartiere ex-industriale di Lichtenberg, Berlino Est	Il ritmo dell'esperienza: dieci casi etnografici per parlare di conflitto ambientale	CLEUP	10446/167106
Gallo, Simona	Pearl S. Buck in Cina. Quattro versioni di Dadi 大地 a confronto	Sguardi interculturali. Pearl S. Buck e la Cina	Ombre corte	10446/167139
Calzoni, Raul	Animals, Humans, and W.G. Sebald's "Poetics of Darkness"	Animals and Humans in German Literature, 1800-2000: Exploring the Great Divide	Cambridge Scholars Publishing	10446/168002
Perazzoli, Jacopo	Appunti sugli immaginari politici e sugli stati d'animo nell'Italia del decennio 1911-1921	Siamo stati fascisti. Il laboratorio dell'antidemocrazia. Italia 1900-1922	Fondazione Giangiacomo Feltrinelli	10446/168456
Calandra, B.	Historia reciente de América Latina como outsider: investigar el pasado cercano de una tierra extranjera	En la cresta de la ola. Debates y definiciones en torno a la historia del tiempo presente	UNAM- Bonilla Artigas	10446/168560
Desoutter, Cécile	La biodiversité sur l'étiquette. Analyse discursive de l'information aux consommateurs	LES CARNETS DU CEDISCOR	Presses de la Sorbonne nouvelle	10446/168754
Gottardo, Maria Giuseppina	"Solo i cinesi possono raccontare il vero volto del paese". Alcune considerazioni su Pearl S. Buck e la narrativa cinese dei primi decenni del Novecento	Sguardi interculturali. Pearl S. Buck e la Cina	Ombre corte	10446/169090
Agazzi, Elena	"Semilasso": Pückler-Muskau's Reise nach Afrika. Europamüdigkeit und Anti-Konformismus im 19. Jahrhundert	Nonkonformismus und Subversion. Festschrift zu Ehren von Thomas Bremer	Janos Stekovics	10446/169341
Gennero, Valeria	Storie di una "Third Culture Kid". Empatia, emozione e impegno politico nella narrativa di Pearl S. Buck	Sguardi interculturali: Pearl S. Buck e la Cina	Ombre Corte Edizioni	10446/169641
Gabbiadini, Guglielmo	Imagery of Crisis and Resilience. A Parallel between Early Modern Traditions and the Present	Europe's Crises and Cultural Resources of Resilience: Conceptual Explorations and Literary Negotiations	WVT Wissenschaftlicher Verlag Trier	10446/170000
Barcella, Paolo; Valsangiacomo, Nelly	Oltre e dentro i confini: mutazione dell'italianità e ruolo dell'immigrazione	Gli italiani nelle migrazioni in Svizzera. Sviluppi recenti	Armando Dadò	10446/170489
Lo Monaco, Francesco	Bergamo 1218: orizzonti culturali	Maggio 1218: il colloquio di Bergamo. Un dibattito agli inizi della storia valdese	Claudiana	10446/170515
Persi, Ugo	"Fialki v tigele": Valerij Brjusov e la traduzione	La carta delle idee. Studi e prospettive sulle riviste artistico-letterarie russe	UniversItalia	10446/170764
Persi, Ugo	Prefazione [a: Michail Kuzmin, Le stagioni dell'amore. Bari, Stilo, 2020, 172 pp.]	Le stagioni dell'amore	Stilo Editrice	10446/170774

Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE STRANIERE E COMUNICAZIONE

Persi, Ugo	Oktyabrskaya revolyutsiya v zerkale italyanskoy provintsialnoy pečati v 1917-1918 gg.: na primere gazety "Bergamskoe èkho"	1917-1922 gg.: Revolyutsiya. Krizis. Provintsiya	Centr strategicheskikh issledovaniy Ulyanovskoy oblasti	10446/170799
Calabrese, Giuliana	«Al mar donde me anegue». El legado de lo infinito leopardiano en la poética de Luis Cernuda	Desde el siglo XIX: reescrituras, traducciones, transmedialidad	Calambur	10446/171048
Calabrese, Giuliana	Alle soglie del nuovo millennio: 1995-2018	Letteratura spagnola contemporanea	Pearson	10446/171070
Bianchi, Marina	Gustavo Adolfo Bécquer, Luis Cernuda, Fernando Ortiz: un diálogo intertextual	Desde el siglo XIX: reescrituras, traducciones, transmedialidad	Calambur	10446/171120
Bianchi, Marina	Nota introductoria: la reescritura como traducción	Desde el siglo XIX: reescrituras, traducciones, transmedialidad	Calambur	10446/171122
Bianchi, Marina	Redes intertextuales en "Biología, historia": con Gil de Biedma al frente y Sabina al lado	Conciencia y memoria. La poesía de Antonio Jiménez Millán	Visor Libros	10446/171140
Bonadei, Rossana	Luoghi, tra estetica e politica. Una storia di sguardi e di racconti dello sguardo	Archivi, Luoghi, Paesaggi digitali. I Seminari alla Fondazione Ratti	Aracne	10446/171373
Scirocco, Giovanni	Zagari, Mario	Dizionario biografico degli Italiani	Istituto dell'Enciclopedia italiana	10446/171716
Bianchi, Marina	Dos poetas contra la sociedad postmoderna: "Deudas contraídas" de Ana Rossetti y "Personal & político" de Aurora Luque	Voces de mujeres en la poesía española de la Transición	Visor	10446/171981
Perazzoli, Jacopo	Prefazione [a Soldati italiani dopo il settembre 1943]	Soldati italiani dopo il settembre 1943	Biblion Edizioni	10446/172289
Persi, Ugo	Mesta i ne-mesta Kotika	Simvolizm i poètika prostranstva v tvorchestve Andreya Belogo	Nestor-Istorija	10446/172462
Desoutter, Cécile	Quand les décisions de justice rendent compte d'un état émotionnel à partir de smileys, émoticônes ou émojis	Macht, Ratio und Emotion: Diskurse im digitalen Zeitalter / Pouvoir, raison et émotion: les discours à l'ère du numérique	Peter Lang	10446/174226
Calabrese, Giuliana Antonella	Punto de inversión: la ironía en las poetas de la Transición	Voces de mujer en la poesía española de la Transición	Visor Libros	10446/174778
Perazzoli, Jacopo	De Agostini	L'Impresa italiana, vol. 1	Istituto della Enciclopedia Italiana G. Treccani	10446/175269

Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE STRANIERE E COMUNICAZIONE

Perazzoli, Jacopo	RAI	L'Impresa italiana, vol. 1	Istituto della Enciclopedia Italiana G. Treccani	10446/175271
Perazzoli, Jacopo	RCS MediaGroup	L'Impresa italiana, vol. 1	Istituto della Enciclopedia Italiana G. Treccani	10446/175282
Perazzoli, Jacopo	Feltrinelli	L'Impresa italiana, vol. 1	Istituto della Enciclopedia Italiana G. Treccani	10446/175289
Rosso, Stefano	Modes of Resilience: The Western in Italy	Europe's Crises and Cultural Resources of Resilience: Conceptual Explorations and Literary Negotiations	Wissenschaftlicher Verlag Trier	ORA 10446/175539
Desoutter, Cécile; Carobbio, Gabriella; Fragonara, Aurora	Einleitung/Introduction	Macht, Ratio und Emotion: Diskurse im digitalen Zeitalter / Pouvoir, raison et émotion: les discours à l'ère du numérique	Peter Lang	10446/175717
Cuzzolin, Pierluigi	Una postilla lessicale di dialettologia veneta: il lemma mistico	Tra etimologia romanza e dialettologia. Studi in onore di Franco Fanciullo	Edizioni dell'Orso	10446/177460
Desoutter, Cecile Marie	Il rapporto con la scrittura: un elemento costitutivo della competenza di scrittura in L1 e in L2	La scrittura per l'apprendimento dell'italiano L2	Franco Cesati Editore	10446/177636
Pesenti, Maria Chiara	Priglasenie k puteshestviju - Invito a un viaggio in Italia	Ital'janskije etjudy. Kniga sonetov (Studi italiani. Raccolta di sonetti)	izl. dom "Liga"	10446/179626
Pesenti, Maria Chiara	Marc Chagall fra parola e immagine	Marc Chagall, anche la mia Russia mi amerà	SilvanaEditoriale	10446/179888

Curatele (11)

Curatori	Titolo	Editore	Cod. Aisberg
Maci, Stefania Maria; Sala, Michele; Spinzi, Cinzia	Communicating English in Specialised Domain. A Festschrift for Maurizio Gotti	Cambridge Scholars Publishing	10446/152519
Gotti, Maurizio; Maci, Stefania; Sala, Michele	Scholarly Pathways. Knowledge Transfer and Knowledge Exchange in Academia	Peter Lang	10446/154734
Scirocco, Giovanni Angelo	Filippo Turati, Rifare l'Italia! Con un articolo e un discorso di Claudio Treves	Biblion	10446/158302
Discacciati, Ornella; Mari, Emilio	La carta delle idee. Studi e prospettive sulle riviste artistico-letterarie russe	Universitalia	10446/161987

Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE STRANIERE E COMUNICAZIONE

Violi, A; Grespi, B.; Pinotti, A.; Conte, P.	Bodies of Stone in the Media, Visual Culture and the Arts	Amsterdam University Press	10446/164561
Maurizi, Andrea; Taddei, Marco	Racconti sospesi nel vuoto	Atmosphere libri	10446/166191
Perazzoli, Jacopo	Al posto della paura. Percorsi di storia dei modelli sanitari, tra passato e futuro	Fondazione Giangiacomo Feltrinelli	10446/168512
Perazzoli, Jacopo	Per un modello di sviluppo alternativo. A quarant'anni dal Rapporto Brandt	Fondazione Giangiacomo Feltrinelli	10446/168514
Gennero, Valeria; Gottardo, Maria; Yao, Junwei	Sguardi interculturali: Pearl S. Buck e la Cina	Ombre Corte Edizioni	10446/169636
Bianchi, Marina; Cimardi, Ambra; Fuente Ballesteros, Ricardo de la; Goñi, José Manuel	Desde el siglo XIX: reescrituras, traducciones, transmedialidad	Calambur	10446/171124
Perazzoli, Jacopo	Aldo Aniasi, la tela del riformista. Scritti, discorsi e documenti tra Milano e Roma	Biblion Edizioni	10446/171811

Atti di convegno (7)

Autori	Titolo	Convegno	Luogo	Centro di ricerca	Cod. Aisberg
Agazzi, Elena	Geschändete Natur, verdorbene Menschheit. Der italienische Eco-Thriller zwischen fiktionalem Krimi und umweltpolitischem Engagement	Narrative der Deponie. Literatur- und kulturwissenschaftliche Perspektiven auf eine Entsorgungspraxis	Frankfurt am Main		10446/156010
Consonni, Stefania	Epistemological bric(k)olage: Toying with the world	Language, Literature, Play and Games: 8th International Conference on Language and Literary Studies, Belgrade, Serbia, 24-25 May 2019	Belgrade (Serbia)	CERLIS	10446/158793
Pallone, Cristian	『妓者呼子鳥』の後続作品受容	The 43rd International Conference on Japanese Literature, Tokyo, 16-17 November 2019	Tokyo (Japan)		10446/159300
Dossena, Marina	"A Man's a Man for All That". Parole, musica e potere dalla Scozia illuminista alle soglie della contemporaneità	I linguaggi del potere	Ragusa		10446/163492
Persico, Thomas; Noto, Giuseppe	Visioni d'Istria nella 'Divina Commedia': il caso di Inf. IX 112-117	Visioni d'Istria, Fiume, Dalmazia nella letteratura italiana. Congresso internazionale	Trieste		10446/164878
Taddei, Marco	L'importanza delle linee, della luce e del colore in Atatakai yume (Un dolce sogno) di Natsume Sōseki	XLI Convegno AISTUGIA	Università Ca' Foscari, Venezia		10446/168450
Perazzoli, Jacopo	Il 1919 italiano: non solo "massimalismo parolaio"	Celebrazioni per il Centenario della morte di Giuseppe Bertani (1919-2019)	Montanara di Curtatone, Buscoldo di Curtatone		10446/174240